

Bruce LeeTM



SMS POWER!

Sega 8-bit preservation and fanaticism

★ Introduction of the characters ★

Bruce Lee

You're Bruce Lee, the undisputed master of martial arts. In a mysterious and perilous fortress you seek to claim infinite wealth and the secret of immortality from the wizard who dwells within.

Ninja Kage

This deadly assassin is armed with a *bokken* stick. He's fast and dangerous, and he chases Bruce relentlessly as soon as he spots him.

Green Yamo

This mighty Sumo moves slower than Kage, but what he lacks in speed he makes up for in raw power. He can deliver bone-crushing blows and devastating kicks.

Fire Wizard

Little is known about the master of the mysterious fortress. Some say his dark magic has turned him into a demonic creature.

★ Die Spielfiguren ★

Bruce Lee

Sie sind Bruce Lee, der unangefochtene Meister der Kampfkunst. In der Festung des bösen Zauberers suchen Sie nach unermesslichen Reichtümern und dem Geheimnis des ewigen Lebens.

Ninja Kage

Dieser tödliche Krieger ist mit einem *Bokken*-Stab bewaffnet. Er ist schnell und gefährlich und er verfolgt Bruce unermüdlich, sobald er diesen erblickt.

Grüner Yamo

Dieser mächtige Sumo bewegt sich langsamer als Kage, aber was ihm an Geschwindigkeit fehlt, macht er mit roher Kraft wett. Seine Fausthiebe zerbrechen Knochen und seine Fußtritte sind verheerend.

Feuer-Zauberer

Nur wenig ist bekannt über den Herrn der seltsamen Festung. Manch einer behauptet, seine dunkle Magie habe ihn in eine dämonische Kreatur verwandelt.



★ Présentation des personnages ★

Bruce Lee

Vous êtes Bruce Lee, le maître incontesté des arts martiaux. Dans une forteresse mystérieuse et périlleuse, vous recherchez la richesse infinie et le secret de l'immortalité détenu par le sorcier maître des lieux.

Kage le ninja

Ce terrible assassin est armé d'un *bokken*. Il est rapide et dangereux, et pourchassera Bruce sans relâche dès qu'il l'aura repéré.

Green Yamo

Ce puissant sumo se déplace moins rapidement que Kage, mais sa lenteur est compensée par sa force brute. Il est capable de briser les os avec ses poings et ses coups de pied sont dévastateurs.

Le Pyrosorcier

On sait peu de chose concernant le maître de la forteresse mystérieuse. D'aucuns racontent que sa magie noire l'a transformé en créature démoniaque.

★ Presentación de los personajes ★

Bruce Lee

Eres Bruce Lee, el maestro indiscutible de las artes marciales. En una misteriosa y peligrosa fortaleza buscas conseguir riquezas infinitas y el secreto de la inmortalidad arrebatándoselas al hechicero que mora en su interior.

Ninja Kage

Este mortífero asesino está armado con un palo de *Bo*. Es rápido y peligroso, y persigue sin descanso a Bruce desde el momento en que lo ve.

Green Yamo

Este mítico Sumo se mueve más lento que Kage, pero lo que no tiene de rápido lo tiene de fuerza bruta. Puede ejecutar golpes quebrantahuesos y devastadoras patadas.

Fire Wizard

Poco se sabe del amo de la fortaleza misteriosa. Algunos dicen que su magia negra le ha convertido en una criatura demoníaca.

★ Presentazione dei personaggi ★

Bruce Lee

Tu sei Bruce Lee, l'indiscusso maestro di arti marziali. In una fortezza misteriosa e pericolosa vai alla ricerca di infinite ricchezze e del segreto dell'immortalità, custodito dal mago che vi abita.

Kage il ninja

Questo spietato assassino è armato con un bastone bokken. È veloce e pericoloso, ed insegue Bruce senza sosta non appena lo scorge.

Green Yamo

Questo forte lottatore di sumo si muove più lentamente di Kage, ma la sua forza bruta compensa la sua mancanza di velocità. Può infliggere colpi spaccacossa e calci devastanti.

Mago del fuoco

Sappiamo poco del padrone della fortezza misteriosa. Alcuni dicono che la sua magia oscura lo ha trasformato in una creatura demoniaca.

★ Traps in the Wizard's Fortress ★

The mysterious fortress is full of deadly traps. You must avoid them at all costs.

Spikes

In many rooms, razor-sharp spikes adorn the walls and ceilings. You must not touch them.

Floor mines

If you walk over one of these mines, it explodes shortly after, destroying everything in the immediate vicinity.

Fire-breathing walls

Beware of bricks with embedded red gems, as these emit white-hot fireballs in regular intervals.

Electrical floors

Deadly sparks of electricity crackle along the comb-like surface.

★ Fallen in der Festung des Zauberers ★

Die mysteriöse Festung ist voller tödlicher Fallen. Vermeiden Sie sie unter allen Umständen.

Stacheln

Nadelspitze, tückische Stacheln ragen in vielen Räumen aus Boden und Decke. Berühren Sie sie nicht!

Boden-Minen

Wenn Sie über eine dieser Minen laufen, explodiert diese kurz darauf in einer gewaltigen Explosion, die alles im Umkreis vernichtet.

Feuerspeiende Wände

Seien Sie auf der Hut, wenn Sie in einer Wand einen Stein mit einem roten Juwel sehen, denn dieser stößt in regelmäßigen Abständen weißglühende Feuerbälle aus

Elektrischer Fußboden

Tödliche Funken elektrischer Energie knistern die kammartige Oberfläche entlang.

★ Les pièges dans la forteresse du Sorcier ★

La forteresse mystérieuse est truffée de pièges mortels. Vous devez les éviter à tout prix.

Piques

Dans de nombreuses salles, des piques affûtées comme des lames de rasoir ornent les murs et le plafond. Vous ne devez pas les toucher.

Mines

Si vous marchez sur ces mines, elles exploseront peu après, détruisant tout à leur proximité.

Murs crachant du feu

Méfiez-vous des briques incrustées de gemmes rouges, celles-ci envoyant des boules incandescentes à intervalles réguliers.

Sols électrifiés

Des étincelles mortelles crépitent sur les surfaces en forme de peigne.

★ Trampas en la fortaleza del hechicero ★

La fortaleza misteriosa está llena de trampas mortales. Debes evitarlas a toda costa.

Picas

En varias habitaciones, picas afiladas como cuchillas adornan las paredes y los techos. No debes tocarlas.

Minas personales

Si pisas una de estas minas, explota al cabo de poco, destruyendo todo alrededor.

Paredes escupecufuegos

Atento a los ladrillos con gemas rojas incrustadas, emiten bolas de fuego incandescentes a intervalos regulares.

Suelos eléctricos

Chispas mortales de electricidad recorren la superficie ondulada del suelo.

★ Trappole nella fortezza del mago ★

La fortezza misteriosa è disseminata di trappole mortali. Devi evitarle ad ogni costo.

Spuntoni

Spuntoni affilati come rasoi adornano le pareti ed i soffitti di molte stanze. Non li devi toccare.

Mine terrestri

Se calpesti una di queste mine, essa esploderà poco dopo, distruggendo qualsiasi cosa nelle immediate vicinanze.

Muri sputafuoco

Fai attenzione ai mattoni in cui sono incastonate gemme rosse, poiché essi emettono periodicamente palle di fuoco al calor bianco.

Pavimenti elettrificati

Mortali scariche elettriche scintillano lungo un suolo simile ad un alveare.

★ Items ★

Not everything in the fortress is dangerous. Some items actually help you on your mission.

Lanterns

Lanterns can be found in nearly every room of the fortress. You need to collect as many of them as possible. Sometimes, when you pick up certain lanterns, new passages open up.

Golden Yin-Yang

If you can locate this one-of-a-kind artifact, you gain an additional life.

★ Gegenstände ★

Nicht alles, was in der Festung zu finden ist, ist gefährlich. Manche Gegenstände helfen Ihnen sogar bei Ihrer Mission.

Laternen

Laternen hängen in fast jedem Raum der Festung. Sammeln Sie so viele davon wie möglich. Wenn Sie bestimmte Laternen einsammeln, öffnen sich geheime Durchgänge.

Goldenes Yin-Yang

Wenn Sie dieses einmalige Artefakt finden, erhalten Sie einen zusätzlichen Versuch.



★ Objets ★

Tout n'est pas dangereux dans la forteresse. Certains objets vous aideront au cours de votre mission.

Lanternes

Vous trouverez des lanternes dans la quasi-totalité des salles de la forteresse. Vous devez en collecter un maximum. Parfois, quand vous ramasserez certaines lanternes, de nouveaux passages s'ouvriront.

Yin-Yang en or

Si vous découvrez cet artefact unique en son genre, vous obtenez une tentative supplémentaire.

★ Objetos ★

No todo en la fortaleza es peligroso. De hecho, algunos objetos te ayudarán en tu misión.

Linternas

Las linternas pueden encontrarse en casi cada habitación de la fortaleza. Debes recolectar tantas de ellas como sea posible. A veces, cuando recoges ciertas linternas, se abren nuevos pasajes.

Yin-Yang Dorado

Si puedes localizar este artefacto único, ganarás una vida adicional.

★ Oggetti ★

Non tutto ciò che c'è nella fortezza è pericoloso. Alcuni oggetti ti possono aiutare nel corso della tua missione.

Lanterne

Puoi trovare lanterne in quasi tutte le stanze della fortezza. Devi raccoglierne quante più possibile. A volte si aprono nuovi passaggi quando raccogli alcune lanterne.

Yin-Yang dorato

Se riesci a trovare questo artefatto unico, ottieni una vita extra.

★ Controls ★

Ⓐ START button

① Move Bruce:

Grab ladder,
climb up,
enter portal

Move left,
climb left



Move right,
climb right

Duck,
climb down

② ATTACK button

③ JUMP button

★ Die Kontrollen ★

Die folgende Skizze zeigt die Bedienungselemente Ihres Master Systems.

Ⓐ START-Knopf

① Um Bruce zu bewegen:

Pfeil nach oben:
Leiter greifen,
nach oben klettern,
durch Türen gehen

Pfeil nach links:
nach links
gehen, nach
links klettern

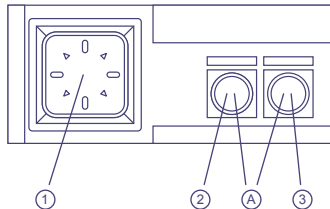


Pfeil nach rechts:
nach rechts
gehen, nach
rechts klettern

Pfeil nach unten:
ducken,
nach unten klettern

② Drücken Sie diese Taste, um anzugreifen.

③ Drücken Sie diese Taste, um zu springen.



★ Commandes ★

Ⓐ Bouton START

① Diriger Bruce:

Agripper une échelle,
monter,
franchir un portail,

Aller à gauche,
escalader



Aller à droite,
escalader

Esquiver,
descendre

② Bouton d'attaque

③ Bouton de saut

★ Controles ★

Ⓐ botón START

① Mover a Bruce:

Subir escaleras,
escalar,
entrar en portal

Mover a la
izquierda,
escalar a la
izquierda



Mover a la
derecha,
escalar a la
derecha

Esquivar,
descolgarse

② botón ATAQUE

③ botón SALTO

★ Controlli ★

Ⓐ pulsante START

① Muove Bruce:

Prendi una scala,
arrampicati,
entra in un portale

Vai verso
sinistra,
sali le scale
verso sinistra



Vai verso
destra,
sali le scale
verso destra

Accovacciati,
discendi

② pulsante di attacco

③ pulsante di salto

★ Purpose of the game ★

Master all twenty rooms of the mysterious fortress and defeat the cruel Fire Wizard who waits at the end.

On the way there, avoid traps and environmental hazards, and beware of your two dangerous enemies.

★ Game over ★

The number of lives allotted at the beginning of play is 5. Losing all of them will result in GAME OVER being displayed on the screen.

The player loses a life in the following cases

1. When Bruce comes into contact with a deadly trap
2. When Bruce takes too much of a beating from his enemies

An additional life is awarded when scoring 40,000 points and then every 30,000 points after that.

★ Ziel des Spieles ★

Ziel des Spieles ist es, alle zwanzig Räume der mysteriösen Festung zu meistern und am Ende den grausamen Feuer-Zauberer zu besiegen.

Auf dem Weg dorthin müssen Sie Fallen meiden und stets auf der Hut sein vor Ihren beiden gefährlichen Gegnern.

★ Ende des Spieles ★

Am Anfang des Spieles haben Sie fünf Versuche. Sobald Sie alle fünf verloren haben, ist das Spiel zu Ende, was Ihnen durch „GAME OVER“ auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Einen Versuch verlieren Sie jedesmal, wenn Sie in eine Falle tapen oder wenn Sie zuviele Prügel von Ihren Gegnern beziehen.

Sie bekommen einen zusätzlichen Versuch, sobald Ihr Punktestand 40.000 Punkte erreicht, und danach alle 30.000 Punkte.

★ But du jeu ★

Maîtrisez les 20 salles et terrassez le cruel Pyrosorcier qui vous attend à la fin.

Pour y parvenir, évitez les pièges et les dangers enviroonnants, et méfiez-vous de vos deux dangereux ennemis.

★ Fin du jeu ★

Le nombre de tentatives allouées au début du jeu est de 5. Les perdre toutes se traduira par l'affichage du GAME OVER à l'écran.

Le joueur échoue lors des cas suivants

1. Quand Bruce entre en contact avec un piège mortel
2. Quand Bruce prend trop de coups portés par ses ennemis

Une tentative supplémentaire vous sera accordée à 40.000 points, puis tous les 30.000 points.

★ Propósito del juego ★

Conquista las 20 habitaciones de la fortaleza misteriosa y derrota al cruel hechicero de fuego que te aguarda al final.

Por el camino, evita las trampas y los peligros ambientales, y ten cuidado con tus dos peligrosos enemigos.

★ Game over ★

El número de vidas al inicio del juego es de 5. Perderlas todas hará que se muestre GAME OVER en la pantalla.

El jugador pierde una vida en los siguientes casos:

1. Cuando Bruce entra en contacto con una trampa.
2. Cuando Bruce recibe demasiados golpes de sus enemigos

Obtendrás una vida extra cuando alcances los 40.000 puntos, y después de eso, una cada 30.000 puntos.

★ Scopo del gioco ★

Padroneggia tutte le 20 stanze della fortezza misteriosa e sconfiggi il crudele mago del fuoco che ti attende alla fine.

Evita le trappole ed i pericoli ambientali lungo il cammino, e fai attenzione ai tuoi due pericolosi nemici.

★ Game over ★

Le vite a tua disposizione all'inizio del gioco sono 5. Se le perdi tutte, sullo schermo verrà visualizzato "GAME OVER", fine del gioco.

Il giocatore perde una vita nei seguenti casi:

1. Quando Bruce viene a contatto con una trappola mortale
2. Quando Bruce riceve troppi colpi dai suoi nemici

Raggiungendo 40000 punti otterrai una vita extra; in seguito, ne otterrai un'altra ogni 30000 punti.

★ Score ★	★ Punktevergabe ★
Land on Ninja Kage / Green Yamo 50 points	Auf Ninja Kage oder dem Grünen Yamo landen 50 Punkte
Punch Ninja Kage / Green Yamo 100 points	Ninja Kage oder Grünen Yamo schlagen 100 Punkte
Kick Ninja Kage / Green Yamo 75 points	Ninja Kage oder Grünen Yamo treten 75 Punkte
Kill Ninja Kage* 200 points	Ninja Kage besiegen* 200 Punkte
Kill Green Yamo* 450 points	Grünen Yamo besiegen* ... 450 Punkte
Destroy Fire Wizard 3,000 points	Feuer-Zauberer besiegen 3.000 Punkte
Pick up lantern 125 points	Laterne aufsammeln 125 Punkte
Enter new room 2,000 points	Neuen Raum betreten ... 2.000 Punkte
* Does not apply if enemy is killed by a trap.	* Sie erhalten keine Punkte, wenn der Gegner in eine Falle tappt.

★ Score ★	★ Puntuación ★	★ Punteggi ★
Atterrir sur Kage le Ninja / Green Yamo 50 points	Caer sobre Ninja Kage / Green Yamo 50 puntos	Atterra sopra Kage il ninja / Green Yamo 50 punti
Donner un coup de poing à Kage le Ninja / Green Yamo 100 points	Golpear a Ninja Kage / Green Yamo 100 puntos	Colpisci Kage il ninja / Green Yamo con un pugno 100 punti
Donner un coup de pied à Kage le Ninja / Green Yamo 75 points	Patear a Ninja Kage / Green Yamo 75 puntos	Colpisci Kage il ninja / Green Yamo con un calcio 75 punti
Tuer Kage le Ninja* 200 points	Matar a Ninja Kage* 200 puntos	Uccidi Kage il ninja* 200 punti
Tuer Green Yamo* 450 points	Matar a Green Yamo* 450 puntos	Uccidi Green Yamo* 450 punti
Détruire le Pyrosorcier ... 3.000 points	Destruir al Fire Wizard ... 3.000 puntos	Distruggi il mago del fuoco 3000 punti
Ramasser une lanterne 125 points	Recoger linterna 125 puntos	Raccogli una lanterna 125 punti
Entrer dans une nouvelle salle 2.000 points	Entrar en nueva habitación 2.000 puntos	Entra in una nuova stanza ... 2000 punti
* Ne s'applique pas lorsque l'ennemi est tué par un piège	* No se aplica si el enemigo muere por una trampa.	* Non si applica se il nemico viene ucciso da una trappola.

★ Useful Hints ★

- When you pick up a lantern, listen closely. You can hear it when a passage opens up somewhere.
- If you are swarmed by enemies, duck down and “play dead”. If the enemies don't see you as a threat, they might ignore you.
- Use the many traps inside the fortress to your advantage. Try to lure your enemies into them.

★ Tips vom Profi-Spieler ★

- Wenn Sie Laternen einsammeln, spitzen Sie die Ohren: Sie können es hören, wenn sich irgendwo ein Durchgang öffnet.
- Wenn Sie von der Übermacht der Gegner überwältigt zu werden drohen, legen Sie sich auf den Boden und spielen Sie „Toter Mann“. Wenn die Gegner Sie nicht für eine Bedrohung halten, ignorieren sie Sie vielleicht.
- Nutzen Sie die vielen Fallen im Innern der Festung zu Ihrem Vorteil, indem Sie ihre Gegner hineinlocken.

★ Astuces ★

- Quand vous ramassez une lanterne, écoutez attentivement. Vous pourrez entendre si un passage s'ouvre quelque part.
- Si vous êtes assailli par vos ennemis, allongez-vous et “faites le mort”. Si les ennemis ne vous considèrent pas comme une menace, il se peut qu'ils vous ignorent.
- Tirez profit des nombreux pièges présents dans la forteresse. Essayez d'y attirer vos ennemis.

★ Pistas útiles ★

- Cuando recojas una linterna, escucha atentamente. Puedes oír cuando se abre un pasadizo en algún lado.
- Si estás rodeado por enemigos, agachate y hazte el muerto. Si los enemigos no te ven como una amenaza, podrían ignorarte.
- Usa las diversas trampas dentro la fortaleza en tu beneficio. Intenta hacer caer a tus enemigos en ellas.

★ Consigli utili ★

- Quando raccogli una lanterna, ascolta con attenzione. Puoi sentire quando da qualche parte si apre un passaggio.
- Se sei circondato dai nemici, accovacciati e fingi di essere morto. I nemici potrebbero ignorarti se non ti vedono come una minaccia.
- Usa a tuo vantaggio le tante trappole all'interno della fortezza. Cerca di attirare i tuoi nemici dentro di esse.

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SMS POWER!

Sega 8-bit preservation and fanaticism